

<p align="center"><b>Paritair Comité voor de Audiovisuele Sector</b></p>	<p align="center"><b>Commission Paritaire pour le Secteur audiovisuel</b></p>
<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 2015 met betrekking tot vorming</p>	<p>Convention collective de travail du 10 juillet 2015 relative à la formation</p>
<p><b>Artikel 1: Toepassingsgebied</b></p>	<p><b>Article 1 : Champ d'application</b></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector</p> <p>Onder "werknemers" wordt verstaan, het mannelijk en vrouwelijk bediendepersoneel.</p>	<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel.</p> <p>Par « travailleur », on entend le personnel masculin ou féminin.</p>
<p><b>Artikel 2: Wettelijk kader</b></p>	<p><b>Article 2: Cadre légal</b></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• de Wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact en onder andere het artikel 30 (B.S., 30 december 2005)</li> <li>• het Koninklijk Besluit van 11 oktober 2007 (B.S. 05.12.2007).</li> </ul>	<p>La présente convention collective de travail est conclue en exécution de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations et notamment l'article 30 (M.B., 30 décembre 2005) et</li> <li>• l'Arrêté Royal d'exécution du 11 octobre 2007 (M.B. 05.12.2007).</li> </ul>
<p><b>Artikel 3: Neerlegging</b></p>	<p><b>Article 3: Dépôt</b></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.</p> <p>De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst zo vlug mogelijk algemeen verbindend wordt verklaard bij Koninklijk Besluit.</p>	<p>Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.</p> <p>Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue au plus vite obligatoire par Arrêté Royal.</p>
<p><b>Artikel 4: Doelstelling</b></p>	<p><b>Article 4: But</b></p>
<p>De sociale partners engageren zich met deze collectieve arbeidsovereenkomst om elke werknemer de mogelijkheid te geven vorming te genieten gedurende de arbeidstijd in het kader van de uitvoering van het werk of van de doelstellingen van de</p>	<p>Les partenaires sociaux s'engagent dans cette présente convention collective de travail à donner la possibilité à chaque travailleur d'être formé, pendant le temps de travail, dans le cadre de l'exécution du travail ou des objectifs de l'entreprise.</p>

<p>onderneming.</p> <p>Onder “vorming” wordt verstaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● de formele voortgezette vormingsinitiatieven</li> <li>● on-the-job-training en interne stages</li> <li>● deelname aan conferenties, seminaries en masterclasses</li> <li>● zelfstudie en e-learning</li> </ul> <p>Deze vorming kan zowel intern op de plaats van tewerkstelling als extern van de onderneming georganiseerd worden en kan gevolgd worden op om het even welk moment in 2015 en/of in 2016.</p> <p>De vorming wordt hetzij door de werkgever georganiseerd hetzij op zijn vraag of met zijn goedkeuring verstrekt door derden.</p>	<p>Le terme “formation” est défini comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● des initiatives de formation formelles</li> <li>● les formations sur le lieu de travail et les stages en interne</li> <li>● participation aux conférences, séminaires et masterclasses</li> <li>● l’auto-apprentissage et l’e-learning</li> </ul> <p>Ces opportunités de formation peuvent être organisées tant en interne sur le lieu d’occupation qu’à l’extérieur de l’entreprise et peuvent être octroyés indifféremment en 2015 et/ou en 2016.</p> <p>La formation peut être organisée tant par l’employeur que par des tiers mandatés à cette fin par l’employeur.</p>
<p><b>Artikel 5 Vormingsdagen</b></p> <p>De werkgevers zullen zich verbinden om de vormingsinspanning te behouden zoals voor de periode 2013-2014 à ratio van minimaal 5 vormingsdagen per werknemer over een periode van twee jaar.</p> <p>Naast formele training en seminaries heeft dit ook betrekking op on-the-job-training, zelfstudie en e-learning,</p> <p>In deze vormingsdagen zit ook de jaarlijks gegarandeerde vormingsdag voor elke werknemer, zoals bepaald in het Competiviteitspact.</p>	<p><b>Article 5 Jours de formation</b></p> <p>Les employeurs s’engagent à maintenir les efforts de formation atteints durant la période 2013-2014, et ce par le biais d’un effort de formation globalisé à prévoir à raison de minimum 5 jours de formation par travailleur sur une période de deux ans.</p> <p>En plus des trainings et séminaires formels, ceci inclut également les formations sur le lieu de travail, l’auto-apprentissage et l’elearning,</p> <p>Ces efforts de formation incluent l’obligation d’1 jour de formation par an et par travailleur, tel que prévu dans le pacte de compétitivité.</p>
<p><b>Artikel 6 Ondersteuning</b></p> <p>In uitvoering van artikels 4 tot en met 5 zal het Sociaal Fonds voor de Audiovisuele Sector (mediarte.be) de werkgevers de nodige ondersteuning bieden door o.a.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ondernemingen te ondersteunen in het opstellen van een vormingsplan</li> <li>● een instrument te ontwikkelen dat bedrijven moet helpen de vormingsinspanningen te registreren op het niveau van ondernemingen en werknemers (dit instrument zal bruikbaar zijn voor de opmaak van de</li> </ul>	<p><b>Article 6 Assistance</b></p> <p>En exécution des articles 4 et 5, le fonds social du secteur audiovisuel (mediarte.be) donnera l’assistance nécessaire aux employeurs par, entre autres:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● offrir une assistance aux entreprises pour développer un plan de formation</li> <li>● développer un outil que les entreprises peuvent s’aider pour enregistrer leurs efforts de formation au niveau des entreprises et des travailleurs (cet instrument peut être utilisé afin de remplir les bilans</li> </ul>

d

<p>sociale balans)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• het bekendmaken van premies voor vorming en ondernemingen te begeleiden in de aanvraag van de verschillende premies voor vorming</li><li>• het verzamelen en bekend maken van alle sectorspecifieke vormingen.</li><li>• een vormingsaanbod te ontwikkelen op vraag en op maat van de sector.</li></ul>	<p>sociaux)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• la publication des primes de formation et l'accompagnement des entreprises dans les demandes des primes à la formation.</li><li>• le rassemblement et la publication de toutes les formations spécifiques au secteur</li><li>• le développement d'une offre de formation répondant aux demandes et à la mesure du secteur.</li></ul>
<b>Artikel 7 Controle</b>	<b>Article 7 Contrôle</b>
Met de betrekking tot de opvolging van het engagement van de sociale partners als bepaald in artikels 4 en 5 kan door het Sociaal Fonds nadere uitvoerings- en controle modaliteiten worden voorzien.	En ce qui concerne le suivi de l'engagement des partenaires sociaux tel que prévu aux articles 4 et 5, la mise en place et les modalités de suivi plus précises sont prévues par le Fonds social.
<b>Artikel 8 Mededeling</b>	<b>Article 8 Notification</b>
<p>Alle ondernemingen delen jaarlijks schriftelijk en uiterlijk op 30 september van het betrokken jaar aan het Sociaal Fonds van de audiovisuele sector mee, hoe zij de verschillende vormingsinspanningen zullen uitvoeren.</p> <p>In de ondernemingen met een ondernemingsraad of bij ontstentenis met een syndicale afvaardiging, wordt het vormingsplan ter informatie en advies voorgelegd aan de ondernemingsraad of bij ontstentenis aan de syndicale afvaardiging.</p> <p>Indien dit vormingsplan niet bekend gemaakt werd dan zal de werkgever geen financiële ondersteuning kunnen krijgen vanuit het Sociaal Fonds.</p>	<p>Toutes les entreprises soumettent annuellement et par écrit pour le 30 septembre au plus tard, de l'année concernée, au Fonds Social du Secteur Audiovisuel comment ils envisagent d'exécuter leurs initiatives de formation.</p> <p>Dans les entreprises avec conseil d'entreprise ou, à défaut avec délégation syndicale, ce plan de formation sera soumis, pour information et avis au conseil d'entreprise ou à défaut à la délégation syndicale.</p> <p>Les employeurs qui n'introduisent pas de plan de formation auprès du Fonds Social, ne peuvent prétendre aux primes de formation</p>
<b>Artikel 9 Duur</b>	<b>Artikel 9 Durée</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015 en treedt buiten werking op 31 december 2016.	Cette Convention Collective de Travail entre en vigueur le 1 janvier 2015 et vient à échéance le 31 décembre 2016.